Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I my jesteśmy Jego świadkowie wypowiedzi tych i Ducha zaś Świętego którego dał Bóg którzy są posłuszni Mu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A my jesteśmy świadkami\* tych spraw, a także Duch Święty,\*\* którego Bóg dał tym, którzy są Mu posłuszni.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I my jesteśmy świadkami słów tych, i Duch Święty, którego dał Bóg słuchającym władzy\* Jego". [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I my jesteśmy Jego świadkowie wypowiedzi tych i Ducha zaś Świętego którego dał Bóg którzy są posłuszni Mu |

1. 1) <x>490 24:48</x>; <x>500 15:27</x>; <x>510 1:8</x>; <x>510 2:32</x>; <x>510 3:15</x>; <x>510 10:39</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 15:26</x>; <x>690 5:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chodzi o motywowane wiarą posłuszeństwo ewangelii (<x>520 1:5</x>). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Podporządkowującym się. [↑](#footnote-ref-5)